



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 19.9.2012  
COM(2012) 505 final

2012/0238 (NLE)

Förslag till

**RÅDETS BESLUT**

**om ingående av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar**

## MOTIVERING

### **1. BAKGRUND TILL FÖRSLAGET**

På grundval av det mandat som Europeiska kommissionen har fått av rådet<sup>1</sup> har kommissionen och Republiken Madagaskar fört förhandlingar om att förnya protokollet till partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar. Som avslutning på förhandlingarna paraferades ett nytt protokoll den 10 maj 2012. Det nya protokollet täcker en period på två år räknat från dagen för undertecknandet.

Protokollets främsta syfte är att erbjuda fiskemöjligheter för Europeiska unionens tonfiskfartyg i Madagaskars vatten, med beaktande av vetenskapliga yttranden och andra resolutioner utfärdade av den behöriga regionala fiskerierorganisationen, i det här fallet Indiska oceanens tonfiskkommission.

Det övergripande syftet är att stärka samarbetet mellan Europeiska unionen och Madagaskar och konsolidera ramen för partnerskapet i syfte att utveckla en politik för hållbart fiske och ansvarsfullt utnyttjande av fiskeriresurserna i Madagaskars fiskezon i båda parterns intresse.

I protokollet förskrivs fiskemöjligheter för 96 fartyg enligt följande fördelning:

- 40 notfartyg för tonfiskfiske.
- 34 fartyg som bedriver fiske med flytlinor med en dräktighet över 100 GT.
- 22 fartyg som bedriver fiske med flytlinor med en dräktighet under 100 GT.

Kommissionen föreslår på grundval av detta att rådet, med Europaparlamentets samtycke, genom beslut antar detta nya protokoll.

### **2. RESULTAT AV SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSBEDÖMNINGAR**

Medlemsstaterna rådfrågades tidigare i förhandlingarna inom ramen för rådets fiskeriutskott och inom ramen för tekniska möten. Slutsatsen blev att det finns intresse av att behålla ett fiskeprotokoll med Madagaskar. Kommissionen har dessutom baserat sig på bland annat resultaten av en efterhandsutvärdering genomförd av oberoende externa experter som blev klar i november 2011.

### **3. FÖRSLAGETS RÄTTSLIGA ASPEKTER**

Detta förfarande inleds parallellt med förfarandena för rådets beslut om provisorisk tillämpning av själva protokollet och för rådets förordning om fördelning av fiskemöjligheterna mellan EU:s medlemsstater.

---

<sup>1</sup> Antaget den 24 april 2012 av rådet (allmänna frågor).

#### **4. BUDGETKONSEKVENSER**

Den ekonomiska ersättningen enligt protokollet uppgår till 3 050 000 euro (dvs. 1 525 000 euro per år). Beloppet är uppdelat i a) ett årligt belopp för tillträdet till Madagaskars exklusiva ekonomiska zon på 975 000 euro motsvarande en referensfångstmängd på 15 000 ton per år, och b) 550 000 euro per år som avsätts för utvecklingen av Republiken Madagaskars sektoriella fiskeripolitik. Genom detta sektorsstöd uppfylls målen för den nationella fiskeripolitiken.

#### **5. ÖVRIGT**

Förslag till

## RÅDETS BESLUT

### **om ingående av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43.2 jämförd med artikel 218.6 a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande<sup>2</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Den 15 november 2007 antog rådet förordning (EG) nr 31/2008 om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar<sup>3</sup>.
- (2) Europeiska unionen och Republiken Madagaskar har förhandlat fram ett nytt protokoll som ger unionens fartyg fiskemöjligheter i vatten som står under Madagaskars överhöghet eller jurisdiktion när det gäller fiske.
- (3) Förhandlingarna ledde till att det nya protokollet paraferades den 10 maj 2012.
- (4) Det nya protokollet har undertecknats på grundval av beslut nr .../2012/EU<sup>4</sup> och ska tillämpas provisoriskt från och med dagen för undertecknandet.
- (5) Protokollet bör ingås.

---

<sup>2</sup> EUT C , , s. .

<sup>3</sup> EUT L 15, 18.1.2008, s. 1.

<sup>4</sup> EUT C ...

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar<sup>5</sup> godkänns härmed på unionens vägnar.

*Artikel 2*

Rådets ordförande ska utse den (eller de) person(er) som ska ha rätt att på Europeiska unionens vägnar lämna underrättelse enligt artikel 19 i protokollet för att uttrycka att Europeiska unionen samtycker till att bindas av protokollet<sup>6</sup>.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar  
Ordförande*

---

<sup>5</sup> Protokollet har offentliggjorts i EUT ... tillsammans med beslutet om undertecknande.

<sup>6</sup> Dagen för protokollets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## PROTOKOLL

### **om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar**

#### *Artikel 1*

#### *Tillämpningsperiod och fiskemöjligheter*

1. För en period på två år ska de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i partnerskapsavtalet om fiske vara följande:

Långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982) undantaget arter av familjen *Alopiidae*, familjen *Sphyrnidae*, samt följande arter: *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*.

  - a) 40 notfartyg för tonfiskfiske och
  - b) 34 fartyg som bedriver fiske med flytlinor, med en dräktighet över 100 GT,
  - c) 22 fartyg som bedriver fiske med flytlinor, med en dräktighet under 100 GT.
2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5 och 6 i detta protokoll.
3. Enligt artikel 6 i partnerskapsavtalet om fiske och artikel 7 i detta protokoll får fartyg som för flagg från en medlemsstat i Europeiska unionen endast bedriva fiskeverksamhet i Madagaskars vatten om de finns upptagna i Indiska oceanens tonfiskkommissions lista över godkända fiskefartyg och innehar ett fisketillstånd som utfärdats enligt villkoren i detta protokoll och i enlighet med bilagan till protokollet.

#### *Artikel 2*

#### *Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor*

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i partnerskapsavtalet om fiske ska för den period som avses i artikel 1 vara 3 050 000 euro för protokollets hela giltighetstid.
2. Den totala ekonomiska ersättningen ska omfatta
  - a) ett årligt belopp för tillträdet till Madagaskars exklusiva ekonomiska zon på 975 000 euro motsvarande en referensfångstmängd på 15 000 ton per år, och
  - b) ett specifikt belopp på 550 000 euro per år till stöd för genomförandet av Madagaskars sektoriella fiskeri- och havspolitik.
3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 3, 5, 6, 8 och 9 i detta protokoll.

4. Europeiska unionen ska betala den ersättning som avses i punkt 1, det vill säga ett belopp av 1 525 000 euro per år under tillämpningsperioden för detta protokoll, vilket motsvarar summan av de belopp som anges i punkt 2 a och b i denna artikel (dvs. 975 000 respektive 550 000 euro).
5. Om EU-fartygens totala fångst i Madagaskars exklusiva fiskezon överstiger 15 000 ton tonfisk per år ska den årliga ekonomiska ersättningen för tillträdesrätten vara 65 euro för varje överskjutande ton fångad tonfisk. Det totala årliga belopp som Europeiska unionen betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i punkt 2 a (dvs. 1 950 000 euro). Om den kvantitet som fångas av EU-fartyg i Madagaskars fiskezon överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året enligt bestämmelserna i bilagan. För att förekomma eventuella överskridanden av referensfångstmängden ska parterna anta ett system för regelbunden fångstövervakning.
6. Betalningen ska ske senast 90 dagar efter det att den provisoriska tillämpningen av detta protokoll inletts enligt artikel 15, för det första året, och senast på årsdagen för detta protokoll för de påföljande åren.
7. Madagaskars myndigheter har ensam behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a ska användas.
8. Den ekonomiska ersättningen ska betalas till ett bankkonto som öppnats för statskassans räkning vid Banque centrale de Madagascar. Kontouppgifterna är som följer: Agence Comptable Centrale du Trésor public vid Banque centrale de Madagascar Antaninarenina, Antananarivo, Madagaskar, kontonummer: 213 101 000 125 TP EUR.

### *Artikel 3*

#### *Främjande av ansvarsfullt och hållbart fiske i Madagaskars vatten*

1. Så snart protokollets tillämpning inleds och senast tre månader efter den dagen ska Europeiska unionen och Madagaskar vid sammanträde i den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i partnerskapsavtalet för fiske fastställa ett flerårigt sektorsprogram enligt Madagaskars nationella strategi på fiskeområdet och Europeiska kommissionens politiska ram, tillsammans med tillämpningsföreskrifter för detta, med bland annat följande innehåll:
  - a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av det särskilda beloppet i den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b.
  - b) Årliga och fleråriga mål för att få till stånd ett hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av de prioriteringar som Madagaskar uttrycker i den nationella fiskeripolitiken och i annan politik som hänger samman med eller påverkar främjandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske som även omfattar marina skyddsområden.
  - c) Kriterier och förfaranden, och vid behov även budgetmässiga och finansiella indikatorer, för en årlig utvärdering av resultaten.

2. Alla förslag till ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet ska godkännas av båda parter i den gemensamma kommittén.

#### *Artikel 4*

##### *Vetenskapligt samarbete för ett ansvarsfullt fiske*

1. Båda parter förbinder sig att främja ansvarsfullt fiske i Madagaskars vatten enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.
2. Europeiska unionen och Madagaskar ska under protokollets giltighetstid övervaka fiskeresursernas tillstånd i Madagaskars fiskezon.
3. Båda parter ska anstränga sig att respektera resolutioner och rekommendationer som utfärdas av Indiska oceanens tonfiskkommission, samt de förvaltningsplaner som den antar med avseende på bevarande och ansvarsfull förvaltning av fisket. Parterna ska vidare anstränga sig att iakttä ytranden från den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen enligt artikel 4.2 i avtalet.
4. I enlighet med artikel 4 i avtalet, på grundval av de rekommendationer och resolutioner som antagits av ITOC och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning, och i tillämpliga fall efter ett gemensamt vetenskapligt möte enligt artikel 4 i partnerskapsavtalet om fiske, kan parterna samråda i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 9 i avtalet och, vid behov, i samförstånd anta åtgärder för en hållbar förvaltning av Madagaskars fiskeresurser.

#### *Artikel 5*

##### *Justering av fiskemöjligheterna genom gemensamt beslut*

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 får justeras genom ett gemensamt beslut förutsatt att de rekommendationer och resolutioner som antagits av Indiska oceanens tonfiskkommission och den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen bekräftar att justeringen garanterar en hållbar förvaltning av tonfisk och tonfiskliknande arter i Indiska oceanen.
2. I så fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a höjas proportionellt och tidsproportionellt. [Det totala årliga belopp som Europeiska unionen betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i artikel 2.2 a].
3. Båda parter ska meddelas om det uppstår förändringar i deras respektive fiskeripolitik och lagstiftning.

#### *Artikel 6*

##### *Nya fiskemöjligheter*

1. Om Europeiska unionens fartyg önskar bedriva fiske som inte omfattas av artikel 1 i partnerskapsavtalet om fiske, ska parterna samråda innan ett eventuellt tillstånd utfärdas och ska, i tillämpliga fall, komma överens om villkoren för denna fiskeverksamhet och om så krävs göra ändringar av det här protokollet och tillhörande bilaga i enlighet med dessa.



2. Parterna ska främja experimentellt fiske, särskilt när det gäller underutnyttjade arter i Madagaskars vatten. I detta syfte, och på begäran av en av parterna, ska parterna samråda och från fall till fall fastställa arter, villkor och andra relevanta parametrar.
3. Parterna ska bedriva experimentellt fiske i enlighet med de parametrar som parterna ska komma överens om, om tillämpligt genom ett administrativt förfarande. För Madagaskars del ska Centre National de Recherche Océanographique och Institut Halieutique et des Sciences Marines delta i utarbetandet av dessa parametrar.
4. Tillstånden för experimentellt fiske bör gälla i högst sex månader.
5. Om parterna anser att det experimentella fisket har gett goda resultat kan Madagaskars regering tilldela EU-flottan fiskemöjligheter för de nya arterna fram till dess att detta protokoll upphör att gälla. Den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 a i detta protokoll ska höjas i enlighet med detta. Avgifter och andra villkor som anges i bilagan ska ändras i enlighet med detta.

#### *Artikel 7*

#### *Villkor för att få bedriva fiske – exklusivitetsklausul*

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6 i avtalet får EU-fartyg bedriva fiske i Madagaskars vatten endast om de har ett fisketillstånd som har utfärdats av Madagaskars fiskeriansvariga ministerium, inom ramen detta protokoll och bilagan till detta protokoll.

#### *Artikel 8*

#### *Tillfälligt avbrytande och revidering av betalningen av den ekonomiska ersättningen*

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 9 i detta protokoll ska det ekonomiska stöd som avses i artikel 2.2 a och 2.2 b ses över eller upphävas efter samråd mellan de båda parterna
  - a) om fiskeverksamheten i Madagaskars fiskezon hindras av andra orsaker än naturfenomen,
  - b) till följd av betydande ändringar i någon av parternas politiska riktlinjer och som inverkar på bestämmelserna i detta protokoll,
  - c) om Europeiska unionen konstaterar en överträdelse av avgörande och grundläggande delar av de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet och efter det förfarande som fastställs artiklarna 8 och 96 i det avtalet. I sådant fall ska all verksamhet som bedrivs av Europeiska unionens fiskefartyg i Madagaskars vatten avbrytas.
2. Europeiska unionen förbehåller sig rätten att delvis eller helt avbryta betalningen av den särskilda ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b i detta protokoll i följande fall:

- a) Om en utvärdering gjord av det fiskeriansvariga ministeriet och som analyserats av den gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med programmet.
  - b) Om den ekonomiska ersättningen inte verkställs.
3. Betalningen av den ekonomiska ersättningen ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna så snart den situation som rådde före händelserna enligt punkt 1 har återställts och/eller när resultaten av det ekonomiska genomförande som avses i punkt 2 gör det berättigat.

#### *Artikel 9*

#### *Avbrytande av protokollets tillämpning*

1. Tillämpningen av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten efter samråd och överenskommelse mellan parterna i den gemensamma kommittén enligt artikel 9 i avtalet
  - a) om andra exceptionella omständigheter än naturfenomen skulle hindra fiskeverksamheten i Madagaskars fiskezon,
  - b) om Europeiska unionens betalning av den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 a uteblir av andra orsaker än de som anges i artikel 8 i detta protokoll,
  - c) om det uppstår en tvist mellan parterna om tolkningen och genomförandet av detta protokoll och bilagan till detta protokoll, som inte kan lösas,
  - d) om endera parten inte följer bestämmelserna i detta protokoll och bilagan till detta protokoll,
  - e) till följd av betydande ändringar i någon av parternas politiska riktlinjer, som inverkar på bestämmelserna i detta protokoll,
  - f) om någon av parterna konstaterar ett överträdande av avgörande och grundläggande delar av de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet och efter det förfarande som fastställs artiklarna 8 och 96 i det avtalet,
  - g) vid underlåtelse att följa Internationella arbetsorganisationens deklARATION om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, som avses i artikel 3.5 i partnerskapsavtalet om fiske.
2. Den part som vill avbryta protokollets tillämpning ska skriftligen meddela detta minst tre månader före den dag då avbrottet kommer att träda i kraft.
3. Vid avbrytande av tillämpningen ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås ska tillämpningen av protokollet återupptas och den ekonomiska ersättningen ska minskas proportionellt och

tidsproportionellt i förhållande till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

*Artikel 10*  
*Nationell lagstiftning*

1. EU-fartygens verksamhet i Madagaskars vatten ska regleras genom gällande lagstiftning i Madagaskar om inte annat följer av detta protokoll med tillhörande bilaga.
2. Madagaskars myndigheter ska underrätta Europeiska kommissionen om eventuella ändringar eller ny lagstiftning när det gäller fiskeripolitiken.

*Artikel 11*  
*Sekretess*

Parterna ska säkerställa att alla uppgifter om EU:s fartyg och deras fiskeverksamhet i Madagaskars vatten alltid behandlas konfidentiellt. Dessa uppgifter får uteslutande användas för genomförandet av avtalet samt för de behöriga myndigheternas fiskeriförvaltning, övervakning, kontroll och inspektion.

*Artikel 12*  
*Utbyte av uppgifter på elektronisk väg*

Madagaskar och Europeiska unionen åtar sig att så snart som möjligt införa de system som krävs för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet. Varje elektroniskt utbyte ska omfattas av ett mottagarbevis. Dokument i elektronisk form ska i alla sammanhang anses likvärdiga pappersversionen.

Båda parter ska omedelbart anmäla eventuella störningar i datorsystem som kan försvåra sådana informationsutbyten. Under sådana omständigheter ska de uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet automatiskt ersättas med sin pappersversion på det sätt som anges i bilagan.

*Artikel 13*  
*Varaktighet*

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under två år från och med det inledandet av deras provisoriska tillämpning enligt artikel 15, utom vid uppsägning enligt artikel 14.

*Artikel 14*  
*Uppsägning*

1. Om endera parten har för avsikt att säga upp protokollet ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då uppsägningen avses träda i kraft.
2. En underrättelse enligt första stycket innebär att samråd mellan parterna ska inledas.

*Artikel 15*  
*Provisorisk tillämpning*

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med dagen för undertecknandet, men tidigast den 1 januari 2013.

*Artikel 16*  
*Ikraftträdande*

Detta protokoll och dess bilaga ska träda i kraft den dag då parterna meddelar varandra att de förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet har slutförts.

## **BILAGA**

### **VILLKOR FÖR EU-FARTYGS FISKEVERKSAMHET I MADAGASKARS FISKEZON**

#### **KAPITEL I**

##### **Allmänna bestämmelser**

##### **1. Utseende av behörig myndighet**

Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges, ska varje hänvisning till en behörig myndighet vad avser Europeiska unionen (EU) eller Madagaskar avse följande:

- För EU: Europeiska kommissionen, där så är tillämpligt via EU:s delegation i Madagaskar.
- Madagaskar: Det fiskeriansvariga ministeriet.

##### **2. Madagaskars fiskezon**

Alla bestämmelserna i protokollet och dess bilaga gäller uteslutande i Madagaskars fiskezon enligt vad som anges i tilläggen 3 och 4 och utan att det påverkar tillämpningen av följande bestämmelser:

EU-fartygen (notfartyg för tonfiskfiske och tonfiskfartyg för fiske med flytlinor) får fiska i vatten bortom 20 nautiska mil från baslinjen.

En skyddszon på tre nautiska mil omkring nationella anordningar som samlar fisk ska respekteras.

För att för att bevara de nationella aktörernas hållbara utnyttjande av vissa demersala arter är det förbjudet för fartyg som bedriver fiske med flytlinor och som omfattas av detta protokoll att bedriva fiskeverksamhet i områdena kring Banc de Leven (Leven Bank) och Banc de Castor, vars koordinater anges i tillägg 5.

##### **3. Utseende av ett lokalt ombud**

Alla EU-fartyg som planerar att begära fisketillstånd enligt detta protokoll ska företrädas av ett ombud med hemvist i Madagaskar.

##### **4. Bankkonto**

Före den dag då protokollet börjar tillämpas provisoriskt ska Madagaskar meddela EU uppgifter om det/de bankkonto(n) på vilket/vilka EU-fartygen ska sätta in de belopp som de ska betala inom ramen för avtalet. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

## KAPITEL II Fisketillstånd för tonfisk

### 1. Villkor som måste vara uppfyllda innan ett fisketillstånd för tonfisk kan utfärdas – behöriga fartyg

Fisketillstånd för tonfisk enligt artikel 6 i avtalet ska utfärdas på villkor att fartyget ingår i EU:s register över fiskefartyg på Indiska oceanens tonfiskkommissions lista över godkända fiskefartyg och att fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget har uppfyllt alla tidigare skyldigheter som följer av fiskeverksamhet i Madagaskar inom ramen för avtalet och Madagaskars fiskerilagstiftning.

### 2. Ansökan om fisketillstånd

EU ska för varje fiskefartyg som önskar fiska inom ramen för avtalet lämna in en ansökan om fisketillstånd till Madagaskar minst femton arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början; formuläret i tillägg 1 till denna bilaga ska användas.

Ansökan ska vara maskinskriven eller tydligt textad med versaler.

När det rör sig om en första ansökan om fisketillstånd enligt det gällande protokollet, eller ansökan om fisketillstånd efter en teknisk ändring av det berörda fartyget, ska ansökan åtföljas av följande:

- i) Bevis på betalning av förskottsavgiften för det begärda fisketillståndets giltighetsperiod.
- ii) Namn, adress och kontaktuppgifter för
  - fiskefartygets ägare,
  - fiskefartygets operatör,
  - fartygets lokala befraktare.
- iii) Ett nytaget färgfoto av fartyget sett från sidan på minst 15x10 cm.
- iv) Intyg om att fartyget är sjövärdigt.
- v) Fartygets registreringsbevis.
- vi) Hälsointyget för fartyget, utfärdat av behörig myndighet i EU.
- vii) Fiskefartygets kontaktuppgifter (fax, e-post osv.).

Vid förnyelse av ett fisketillstånd inom ramen för det gällande protokollet, för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förlängning endast åtföljas av bevis på att avgiften har betalats.

### 3. Förskottsavgift

Förskottsavgiften ska fastställas på grundval av den årliga avgiftssats som anges i de tekniska specifikationerna i tillägg 2 till denna bilaga. Avgiften ska inkludera alla nationella och lokala avgifter, utom hamn-, landnings-, omlastnings- och serviceavgifter.

#### **4. Preliminär förteckning över fartyg som ansöker om licens**

Så snart det nationella organ som är ansvarigt för övervakningen av fisket tagit emot ansökningarna om fisketillstånd ska det omedelbart för varje fartygskategori upprätta en preliminär förteckning över sökande fartyg. Madagaskars behöriga myndighet ska utan dröjsmål skicka denna förteckning till EU.

EU ska vidarebefordra den preliminära förteckningen till fartygsägaren eller till ombudet. Om EU:s kontor är stängda får Madagaskar lämna den preliminära förteckningen direkt till fartygsägaren, eller till dennes ombud, och ska lämna en kopia till EU.

#### **5. Utfärdande av fisketillståndet**

Fisketillstånd ska för alla fartyg utfärdas till fartygsägarna eller deras ombud inom 15 arbetsdagar från den behöriga myndighetens mottagande av den fullständiga ansökan. En kopia av detta tillstånd ska omedelbart skickas till EU:s delegation.

#### **6. Förteckning över fartyg med tillstånd att fiska**

När fisketillstånden utfärdas ska det nationella organ som är ansvarigt för övervakningen av fisket omedelbart för varje kategori av fartyg upprätta en slutgiltig förteckning över fartyg som har tillstånd att fiska i Madagaskars fiskezon. Denna förteckning ska omedelbart skickas till EU och ska ersätta den preliminära förteckning som nämns ovan.

#### **7. Fisketillståndets giltighetstid**

Fisketillstånden ska gälla under ett år från den 1 januari till den 31 december och kunna förnyas.

#### **8. Dokument som ska medföras ombord**

Fiskefartyg ska vid alla tidpunkter när de befinner sig i Madagaskars vatten eller Madagaskars hamnar medföra följande handlingar ombord:

- (a) Fisketillståndet i original. Under högst en månad och i avvaktan på originalet ska emellertid en kopia av den förteckning över fartyg med tillstånd att fiska som föreskrivs i kapitel II punkt 6 i denna bilaga gälla som ersättning för originalet.
- (b) Handlingar som utfärdats av en behörig myndighet i flaggstaten för sådana fiskefartyg, som visar
  - fartygets registreringsnummer, registreringsbeviset för fartyget,
  - intyg om överensstämmelse enligt Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) Torremolinoskonvention.
- (c) Aktuella bestyrkta ritningar eller beskrivningar av fiskefartygets layout, särskilt antal lastrum för fisk på fiskefartyget, med lagringskapacitet uttryckt i kubikmeter.
- (d) Om någon ändring gjorts avseende fiskefartygets egenskaper, dvs. med avseende på dess totala längd, dess bruttoregisterton, huvudmaskinens eller huvudmaskinernas motorstyrka eller dess lastrumskapacitet, ska ett intyg, bestyrkt av en behörig myndighet i fiskefartygets flaggstat, som beskriver denna ändring medföras.
- (e) Om fiskefartyget är utrustat med kyltankar för havsvatten ska ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet i fartygets flaggstat och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter medföras.

- (f) I tillämpliga fall ska en aktualiserad journal över hanteringen av barlastvatten föras (datum och tidpunkter för intag av barlastvatten med uppgift om positioner och volymer, datum och tidpunkter för tömning med uppgift om positioner och volymer, uppgifter om behandling av barlastvattnet).
- (g) Ett tillstånd att fiska utanför vatten som står under flaggstatens jurisdiktion, utfärdat till fiskefartyget, eller ett utdrag ur Indiska oceanens tonfiskkommissions register över fartyg med tillstånd.
- (h) En kopia av Madagaskars gällande lagstiftning på fiskeriområdet.

## **9. Överlåtelse av fisketillståndet**

Fisketillstånd utfärdas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas.

Om *force majeure* kan bevisas och på begäran av EU kan fisketillståndet för ett fartyg ersättas med ett nytt tillstånd, utfärdat i ett annat likvärdigt fartygs eller i ett ersättningsfartygs namn, utan betalning av ett nytt förskott. I sådana fall ska vid avräkningen av avgifterna för notfartyg för tonfiskfiske, med frysanläggning och för fartyg som bedriver fiske med flytlinor i kapitel IV hänsyn tas till den totala fångsten för båda fartygstyperna i Madagaskars fiskezon. Vid en överföring ska fartygsägaren eller dennes ombud i Madagaskar returnera det fisketillstånd som ska ersättas, och Madagaskar ska utan dröjsmål utfärda ersättningstillståndet. Ersättningstillståndet ska utfärdas till fartygsägaren eller dennes ombud så snart som möjligt efter det att det fisketillstånd som ska ersättas lämnats in. Ersättningstillståndet ska träda i kraft samma dag som det fisketillstånd som ska ersättas lämnas tillbaka.

Madagaskar ska så snart som möjligt uppdatera förteckningen över fartyg med tillstånd att fiska. Den nya förteckningen ska omedelbart meddelas den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och EU.

## **10. Stödfartyg**

- (1) Stödfartyg som för Europeiska unionens flagg ska ha ett tillstånd enligt bestämmelserna och villkoren i Madagaskars lagstiftning.  
  
Den årliga licensavgiften som gäller för stödfartyg är 2 500 euro/år.
- (2) De behöriga myndigheterna i Madagaskar ska regelbundet förse kommissionen med en förteckning över dessa tillstånd via EU:s delegation i Madagaskar.



### KAPITEL III Tekniska regler

De tekniska regler som ska gälla för fartyg som innehar ett fisketillstånd vad avser fiskezon, fiskeredskap och bifångster fastställs per fiskekategori i kravspecifikationen i tillägg 2 till denna bilaga.

Fartygen ska respektera Madagaskars fiskerilagstiftning och alla resolutioner som antagits av Indiska oceanens tonfiskkommission.

### KAPITEL IV Fångstdeklaration

#### 1. Definition av fiskeresan

Vid tillämpningen av denna bilaga ska varaktigheten av ett EU-fartygs fiskeresan mätas på något av följande sätt:

- Från fartygets inträde i Madagaskars fiskezon till dess utträde.
- Från fartygets inträde i Madagaskars fiskezon till dess fartyget gör en omlastning och/eller en landning i en hamn i Madagaskar.

#### 2. Fiskeloggbok

Befälhavaren på ett EU-fartyg som fiskar inom ramen för protokollet ska föra fiskeloggbok enligt kommissionen för tonfisk i Indiska oceanens bestämmelser i enlighet med den förlaga per fiskekategori som anges i tilläggen 6 och 7 till denna bilaga.

Fiskeloggboken ska överensstämma med Indiska oceanens tonfiskkommissions resolution 08/04 för långrevsfartyg och resolution nr 10/03 för notfartyg.

Fiskeloggboken ska fyllas i av befälhavaren för varje dag fartyget vistas i Madagaskars fiskezon.

Befälhavaren ska i fiskeloggboken anteckna den kvantitet av varje art (identifierad genom sin treställiga alfabetiska FAO-kod) som fångats och förvaras ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal exemplar. För varje huvudart ska befälhavaren även ange den bifångst som tagits och den fångst som kastats överbord.

Fiskeloggboken ska fyllas i med läsliga versaler och undertecknas av befälhavaren.

Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i fiskeloggboken är korrekta.

#### 3. Fångstdeklaration

Befälhavaren ska anmäla fartygets fångst genom att till Madagaskar överlämna de fiskeloggböcker som avser den period då fartyget befunnit sig i Madagaskars fiskezon.

Fiskeloggböckerna ska lämnas in enligt följande:

- i) Vid genomresa i någon av Madagaskars hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok lämnas till det lokala ombudet i Madagaskar, som ska lämna ett skriftligt mottagningsbevis. En kopia av loggboken ska överlämnas till Madagaskars inspektionsgrupp.
- ii) Vid fartygets utträde ur Madagaskars fiskezon utan att dessförinnan ha anlöpt någon av Madagaskars hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok, inom en period av sju arbetsdagar efter ankomst till annan hamn, och under alla omständigheter inom femton arbetsdagar efter utträdet ur Madagaskars fiskezon, sändas

- (a) per e-post till den e-postadress som angetts av det nationella organ som övervakar fisket,
- (b) eller per fax, till det nummer som angetts av det nationella organ som övervakar fisket,
- (c) eller i ett brev adresserat till det nationella organ som övervakar fisket.

Om fartyget återvänder till Madagaskars fiskezon under dess fisketillstånds giltighetstid ska en ny fångstdeklaration göras.

Parterna ska från och med den 1 juli 2013 fastställa ett protokoll för elektroniskt utbyte av alla uppgifter om fångst och om deklarerationer utgående från en elektronisk fiskeloggbok. Båda parter ska sedan utarbeta planer för genomförandet av protokollet och ersättning av den tryckta versionen av fångstdeklarationen med en elektronisk version senast den 1 januari 2014. Befälhavaren ska skicka en kopia av alla fiskeloggböcker till EU och till den behöriga myndigheten i det berörda fartygets flaggstat. För tonfiskfartyg och fartyg som bedriver fiske med flytlinor ska befälhavaren även skicka en kopia av samtliga fiskeloggböcker till något av följande behöriga nationella institut:

(USTA) – Unité statistique thonière d'Antsiranana) och CSP (Centre de surveillance des pêches)

och till ett av följande forskningsinstitut:

- i) Institut de recherche pour le développement (IRD),
- ii) Instituto Español de Oceanografía (IEO),
- iii) Instituto Português de Investigaçao Maritima (Ipimar).

Om reglerna rörande fångstdeklarationen inte iakttas får Madagaskar dra in det berörda fartygets fisketillstånd till dess att deklarerationen för de fångster som saknas inkommit, samt utdöma påföljder för fartygsägaren i enlighet med den nationella lagstiftning som är tillämplig i detta fall. Vid upprepad överträdelse får Madagaskar vägra förnyelse av fisketillståndet. Madagaskars ska utan dröjsmål underrätta EU om samtliga påföljder som tillämpas i detta sammanhang.

#### **4. Slutavräkning av avgifterna för tonfiskfartyg och fartyg som bedriver fiske med flytlinor**

På grundval av fartygens respektive fångstdeklarerationer, vilka bekräftats av de forskningsinstitut som anges ovan, ska EU för varje notfartyg för tonfiskfiske och varje fartyg som bedriver fiske med flytlinor fastställa en slutavräkning för de avgifter som fartyget är skyldigt med avseende på dess årliga fiskesäsong under det föregående kalenderåret.

EU ska skicka slutavräkningen till Madagaskar och fartygsägaren senast den 31 juli det innevarande året. Madagaskar får bestrida slutavräkningen inom 30 arbetsdagar efter dagen för meddelandet, på grundval av styrkande uppgifter. Om oenighet uppstår mellan parterna ska förlikning inledas inom ramen för den gemensamma kommittén. Om Madagaskar inte bestrider slutavräkningen inom fristen på 30 arbetsdagar ska slutavräkningen betraktas som godkänd.

Om slutavräkningen är högre än den i förväg betalda fasta avgift som erlagts för fisketillståndet ska fartygsägaren betala det resterande beloppet till Madagaskar senast den 30 september det innevarande året. Om slutavräkningen är lägre än den i förväg betalda fasta avgiften, ska det återstående beloppet inte återbetalas till fartygsägaren.

## KAPITEL V

### Landningar och omlastningar

Omlastning till havs är förbjuden. All omlastning i hamn ska övervakas i madagaskiska fiskeriinspektörers närvaro.

Befälhavaren på ett fartyg som önskar landa eller lasta om ska, minst 48 timmar före landning eller omlastning, samtidigt meddela centrumet för fiskerikontroll och hamnmyndigheten i Madagaskar följande:

- (a) Namnet på det fartyg som ska landa eller omlasta och dess nummer i Indiska oceanens tonfiskkommissions register över fiskefartyg.
- (b) Landnings- eller omlastningshamn.
- (c) Beräknat datum och klockslag för landningen eller omlastningen.
- (d) Den kvantitet (uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar) av varje art som ska landas eller omlastas (identifierad genom sin treställiga alfabetiska FAO-kod).

För omlastning krävs ett förhandstillstånd som ska utfärdas av Madagaskars centrum för fiskerikontroll till befälhavaren eller dennes ombud inom 24 timmar efter ovannämnda anmälan. Omlastningen ska utföras i en madagaskisk hamn som godkänts för detta ändamål.

Vid omlastningen ska befälhavaren, utöver den information som anges i leden a–d ovan, även meddela namnet på det mottagande fartyget.

Befälhavaren på det mottagande transportfartyget ska informera Madagaskars myndigheter (centrumet för fiskerikontroll och hamnmyndigheten) om de kvantiteter tonfisk och tonfiskar som finns ombord på fartyget och ska fylla i och överföra omlastningsdeklarationen till Madagaskars centrum för fiskerikontroll och till hamnmyndigheten inom 24 timmar.

De utsedda fiskehamnar i Madagaskar där omlastning är tillåten är Antsiranana för notfartyg och Toliary, Ehoala och Toamasina för fartyg som bedriver fiske med flytlinor.

Vid överträdelse av dessa bestämmelser ska de påföljder som i Madagaskars lagstiftning föreskrivs för sådana överträdelser tillämpas.

EU-fartyg som landar fångst i Madagaskars hamnar ska sträva efter att ställa sina bifångster till förfogande för lokala förädlingsföretag till lokala marknadspriser. På begäran av EU:s fiskeföretag ska fiskeriministeriets regionala avdelningar tillhandahålla en förteckning över lokala förädlingsföretag med kontaktuppgifter.

Tonfiskfartyg från Europeiska unionen som väljer att landa sina fångster i en av Madagaskars hamnar får ett avdrag med fem euro per ton som fångats i Madagaskars fiskezon på den avgift som i tillägg 2 anges för det aktuella fartygets fiskekategori.

Ytterligare fem euro får dras av om fiskeriprodukterna säljs i en beredningsanläggning i Madagaskar.

## KAPITEL VI

### Kontroll

#### 1. Inträde i och utträde ur fiskezonen

Varje gång ett EU-fiskefartyg med fisketillstånd inträder i eller utträder ur Madagaskars fiskezon ska Madagaskar underrättas om detta minst tre timmar före inträdet eller utträdet.

I samband med anmälan av inträdet eller utträdet ska fartyget särskilt meddela följande:

- i) Beräknad dag, klockslag och position för in- eller utträdet.
- ii) Kvantiteten av varje målart som medförs ombord, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.
- iii) Kvantiteten av varje bifångstart som medförs ombord, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.

Anmälan ska helst göras via e-post eller, om detta inte är möjligt, per fax, till en e-postadress eller ett telefonnummer eller faxnummer som har meddelats av centrumet för fiskerikontroll, med användning av det formulär som bifogas i tillägg 8 i bilagan. Centrumet för fiskerikontroll ska omedelbart bekräfta mottagandet genom e-post eller fax.

Centrumet för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta de berörda fartygen och EU om varje ändring av e-postadressen, faxnumret eller sändningsfrekvensen.

Varje fartyg som ertappas med att bedriva fiskeverksamhet i Madagaskars fiskezon utan att i förväg ha anmält sin närvaro ska betraktas som ett fiskefartyg utan tillstånd.

Den som överträder denna bestämmelse ska ådömas påföljder enligt Madagaskars lagstiftning.

Fångstdeklarationer vid inträde/utträde ska förvaras ombord åtminstone under ett år från och med den dag då rapporten överfördes.

Fiskefartyg från Europeiska unionen som inte har tillstånd att fiska ska göra en deklaration om oskadlig genomfart. Innehållet i denna deklaration ska vara samma innehåll som anges i punkt 1.

## **2. Samarbete i kampen mot IUU-fiske**

I syfte att stärka fiskeriövervakningen och kampen mot IUU-fisket ska Europeiska unionens fiskefartyg uppmuntras att anmäla all närvaro av andra fiskefartyg i deras omgivning till centrumet för fiskerikontroll.

## **3. Periodisk fångstdeklaration**

När ett EU-fartyg bedriver verksamhet i Madagaskars vatten måste befälhavaren på ett EU-fartyg som har fisketillstånd var tredje dag underrätta centrumet för fiskerikontroll om den fångst som gjorts i Madagaskars fiskezon. Första fångstdeklarationen ska lämnas tre dagar efter dagen för inträde i Madagaskars fiskezon.

Var tredje dag ska fartyget i samband med anmälan av sin periodiska fångstdeklaration, särskilt rapportera följande:

- i) Datum, klockslag och position vid deklarationen.
- ii) Kvantiteten av varje målart som fångats och medförs ombord under tredagersperioden, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.

- iii) Kvantiteten av varje bifångstart som behålls ombord under femdagarsperioden, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.
- iv) Kvantiteten av varje bifångstart som kastas överbord under tredagarsperioden, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.
- v) Produkternas presentationsform.
- vi) Tonfiskfartyg som fiskar med snörpvad:
  - Antal framgångsrika drag med anordningar som samlar fisk (FAD) sedan den förra deklARATIONEN.
  - Antal framgångsrika drag med fria stim sedan den förra deklARATIONEN.
  - Antal misslyckade drag.
- vii) För tonfiskfartyg som bedriver fiske med flytlinor:
  - Antal drag sedan den förra deklARATIONEN.
  - Antal krokar som använts sedan den senaste deklARATIONEN.

Anmälan ska helst göras via e-post eller, om detta inte är möjligt, per fax, till en e-postadress eller ett telefonnummer som har meddelats av centrumet för fiskerikontroll, med användning av den blankett som bifogas i tillägg 8. Centrumet för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta de berörda fartygen och EU om varje ändring av e-postadressen, faxnumret eller sändningsfrekvensen.

Ett fartyg som befinner sig i Madagaskars fiskezon utan att ha lämnat in sin fångstrappport för tredagarsperioden ska anses vara ett fartyg som fiskar utan tillstånd. Den som överträder denna bestämmelse ska ådömas påföljder enligt Madagaskars lagstiftning.

De periodiska fångstdeklARATIONERNA ska förvaras ombord åtminstone under ett år från och med den dag då deklARATIONEN överfördes.

#### **4. Inspektion till sjöss**

Inspektion till havs i Madagaskars fiskezon av EU-fartyg som innehar ett fisketillstånd ska göras av inspektörer från Madagaskar som tydligt kan identifieras som fiskerikontrollfartyg och fiskeriinspektörer.

Innan de stiger ombord ska de auktoriserade inspektörerna meddela EU-fartyget (på VHF-kanal 16) om sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av fiskeinspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet, sina kvalifikationer och uppdragsordern samt att de är inspektörer.

Madagaskars inspektörer ska inte stanna längre ombord på EU-fartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.

Efter varje avslutad inspektion ska de auktoriserade inspektörerna upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare.

De auktoriserade inspektörerna ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare innan de lämnar fartyget. Vid överträdelse ska en kopia av anmälan av överträdelsen även vidarebefordras till EU i enlighet med kapitel VIII.

## **5. Inspektion i hamn vid landning och omlastning**

Inspektioner, i en hamn i Madagaskar, av EU-fartyg som landar eller lastar om sin fångst ska utföras av madagaskiska inspektörer som är tydligt identifierade som personer som bemyndigats att utföra fiskekontroller.

Inspektörerna ska kunna styrka sin identitet och att de är inspektörer samt visa uppdragsordern innan inspektionen inleds. Madagaskars inspektörer ska inte stanna längre ombord på EU-fartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna och ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, landningen, omlastningen och själva lasten i så liten utsträckning som möjligt.

Efter varje avslutad inspektion ska inspektörerna från Madagaskar upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in synpunkter i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare.

Madagaskars inspektörer ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare så snart inspektionen avslutats.

Vid överträdelse ska en kopia av anmälan av överträdelsen även vidarebefordras till EU i enlighet med kapitel VIII.

## **KAPITEL VII**

### **System för satellitövervakning (VMS)**

#### **1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system**

EU-fartyg med fisketillstånd ska vara utrustade med ett satellitbaserat kontrollsystem (Vessel Monitoring System, VMS) för att möjliggöra automatisk och kontinuerlig rapportering av deras position, varje timme, till centrumet för fiskerikontroll i fartygets flaggstat.

Varje positionsrapport ska innehålla

- a) Fartygets identifikation.
- b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 500 meter och med ett konfidensintervall på 99 %.
- c) Datum och klockslag för positionsregistreringen.
- d) Fartygets hastighet och kurs.

Positionsrapporteringarna ska konfigureras enligt det format som anges i tillägg 9 till denna bilaga.

Den första position som registreras efter inträdet i Madagaskars zon ska identifieras med koden "ENT". Samtliga följande positioner ska identifieras med koden "POS", utom den första position som registreras efter utträdet ur Madagaskars zon, vilken ska identifieras med koden "EXT". Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska sörja för automatisk

behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under tre år.

## **2. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera**

Befälhavaren ska garantera att VMS-systemet ständigt är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

EU-fartyg med defekta VMS-system är inte behöriga att segla in i Madagaskars fiskezon.

För fartyg som redan fiskar i Madagaskars fiskezon gäller att om fartygets VMS-system upphör att fungera ska det repareras eller ersättas så snart som möjligt, senast inom 15 dagar. Efter tidsfristens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Madagaskars zon.

Fartyg med defekta VMS-system som fiskar i Madagaskars zon ska överföra sina positionsrapporter via e-post eller fax till flaggstatens och Madagaskars centrum för fiskerikontroll minst var sjätte timme och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information.

## **3. Säker rapportering av positionsrapporter till Madagaskar**

Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Madagaskars centrum för fiskerikontroll. Flaggmedlemsstatens och Madagaskars centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa adresser.

Överföringen av positionsrapporter mellan flaggstatens och Madagaskars centrum för fiskerikontroll ska ske elektroniskt via ett säkert kommunikationssystem.

Madagaskars centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och EU om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar ett fisketillstånd, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur fiskezonen.

## **4. Funktionsfel i kommunikationssystemet**

Madagaskar ska se till att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera EU så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter så att en teknisk lösning på problemet kan finnas så snart som möjligt. Eventuella tvister ska lösas i den gemensamma kommittén.

Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse ska leda till påföljder i enlighet med Madagaskars gällande lagstiftning.

## **5. Ändring av rapporteringsfrekvensen**

Vid eventuell misstanke om överträdelse som bygger på välgrundade fakta får Madagaskars centrum för fiskerikontroll, med kopia till EU, begära att flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ökar sändningsfrekvensen för fartygets positionsrapporter till var trettionde

minut under en fastställd utredningsperiod. Bevismaterialet ska skickas av Madagaskars centrum för fiskerikontroll till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och till EU. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända positionsrapporter till Madagaskars centrum för fiskerikontroll enligt den nya rapporteringsfrekvensen.

Madagaskars centrum för fiskerikontroll ska omedelbart underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Europeiska kommissionen så snart inspektionsförfarandet har avslutats.

Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska Madagaskars centrum för fiskerikontroll informera flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och EU om en eventuell uppföljning.

## KAPITEL VIII

### Överträdelser

Underlåtenhet att iaktta en eller flera av de regler och bestämmelser som anges i protokollet, åtgärderna för förvaltning och bevarande av de levande marina resurserna eller Madagaskars fiskerilagstiftning kan bestraffas med böter, eller med tillfällig indragning, återkallande eller utebliven förnyelse av fartygets fisketillstånd.

#### 1. Behandling av överträdelser

Överträdelser som begås i Madagaskars fiskezon av ett EU-fartyg som har ett fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska anges i en (inspektions)rapport.

Det faktum att befälhavaren, vid en inspektion ombord, undertecknar inspektionsrapporten ska inte påverka fartygsägarens rätt att försvara sig mot anklagelsen om överträdelse. Om befälhavaren vägrar att underteckna inspektionsrapporten ska det i inspektionsrapporten anges skäl för denna vägran, med uppgiften ”vägrar underteckna”.

För varje överträdelse som begås i Madagaskars fiskezon av ett EU-fartyg med fisketillstånd ska en anmälan av överträdelsen och dess påföljder för befälhavaren eller fiskeföretaget sändas direkt till fartygsägarna enligt de förfaranden som föreskrivs i Madagaskars fiskerilagstiftning. En kopia av anmälan ska inom 72 timmar skickas till flaggstaten och till EU.

#### 2. Arrest av ett fartyg

Vid en konstaterad överträdelse får varje EU-fartyg som bryter mot lagen tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, om fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till en hamn i Madagaskar, i enlighet med Madagaskars gällande lagstiftning.

Madagaskar ska inom högst 24 timmar på elektronisk väg underrätta EU om varje arrest av ett EU-fartyg med fisketillstånd. I anmälan ska anges skäl för arresten och/eller kvarhållandet.

Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska Madagaskars centrum för fiskerikontroll inom en dag från och med underrättelsen om arresten av fartyget, organisera ett informationsmöte för att klargöra de förhållanden som lett till arresten av fartyget och presentera de eventuella följderna. En företrädare för flaggstaten och en företrädare för fartygsägaren får delta i informationsmötet.



### **3. Påföljder i samband med överträdelsen – förlikningsförfarande**

Påföljderna för överträdelsen ska fastställas av Madagaskar i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

Ett förlikningsförfarande ska inledas mellan Madagaskars myndigheter och EU-fartyget innan de rättsliga förfarandena inleds för att utröna om problemet kan lösas i godo. En företrädare för fartygets flaggstat får delta i förlikningsförfarandet. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast 72 timmar efter anmälan av arresten av fartyget.

### **4. Rättslig förfarande – bankgaranti**

Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelsen hänförs till behörig domstol, ska den fartygsägare som är ansvarig för överträdelsen ställa en bankgaranti till förmån för Madagaskars statskassa, varvid garantibeloppet som ska fastställas av Madagaskar ska täcka kostnaderna för arresten, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren i enlighet med nedanstående, så snart avgörandet avgivits

- a) i sin helhet, om ingen påföljd utdöms,
- b) i resterande delar, om påföljden leder till ett bötesbelopp som är lägre än bankgarantin.

Madagaskar ska underrätta EU om resultaten av det rättsliga förfarandet inom åtta dagar efter det att avgörandet avges.

### **5. Frisläppande av fartyget och besättningen**

Fartyget och dess besättning ska ges tillstånd att lämna hamnen så snart påföljden enligt förlikningsförfarandet reglerats, eller så snart bankgarantin ställts till förmån för statskassan. Fartyget ska släppas och besättningen få lämna hamnen

- så snart de förpliktelser som följer av förlikningsförfarandet har fullgjorts, eller
- så snart den garanti som avses ovan har ställts och godkänts av fiskeriministeriet, i väntan på att det rättsliga förfarandet slutförs.

## **KAPITEL IX Påmönstring av sjömän**

### **1. Antal sjömän för påmönstring**

Ägare till notfartyg för tonfiskfiske eller till fartyg för fiske med flytlinor ska mönstra på medborgare i AVS-länderna på följande villkor och med följande förbehåll:

- För flottan av notfartyg för tonfiskfiske ska minst 20 procent av de sjömän som anställs under fiskesäsongen för tonfisk i tredjeländers fiskezon ha sitt ursprung i AVS-staterna.
- För flottan av fartyg för fiske med flytlinor ska minst 20 procent av de sjömän som anställs under fiskeåret i tredjelands fiskezon ha sitt ursprung i AVS-staterna.

Fartygsägarna ska sträva efter att mönstra på ytterligare sjömän från Madagaskar.

## **2. Sjömannens avtal**

Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som anställs på EU-fartygen. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

Anställningsavtal för AVS-sjömän ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen eller deras fackföreningar eller ombud. De undertecknande parterna ska ges varsin kopia. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av tillämpligt socialt trygghetssystem, med liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

## **3. Sjömannens lön**

AVS-sjömannens lön ska betalas av fartygsägarna. Fartygsägarna eller deras ombud ska komma överens om lönen med sjömännen, deras fackföreningar eller deras ombud. AVS-sjömannens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för besättningar i de länder de kommer ifrån och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.

## **4. Sjömannens skyldigheter**

Sjömän som anställs på EU-fartyg ska anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstring, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att anställa sjömannen.

## **KAPITEL X Observatörer**

### **1. Observation av fiskeverksamhet**

Båda parter är eniga om att respektera de skyldigheter som följer av Indiska oceanens tonfiskkommissions resolutioner om programmet för vetenskapliga observationer.

I enlighet med de skyldigheterna ska följande bestämmelser gälla för observatörerna, utom vid utrymmesbegränsningar på grund av säkerhetsbestämmelser:

Fartyg som har rätt att fiska i Madagaskars vatten enligt partnerskapsavtalet om fiske ska ta ombord observatörer som utses av de madagaskiska myndigheterna för att kontrollera efterlevnaden av ovannämnda skyldigheter på nedanstående villkor.

På begäran av de madagaskiska myndigheterna ska EU-fartyg ta ombord observatörer och målet ska vara att 10 % av fartygen med fisketillstånd ska omfattas av detta. Fartyg med en dräktighet under 100 GT ska emellertid inte omfattas.

## **2. Utsedda fartyg och observatörer**

Madagaskars myndigheter ska upprätta en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör. Förteckningen ska hållas uppdaterad. Den ska sändas till Europeiska kommissionen så snart den har upprättats.

Madagaskars myndigheter ska underrätta de berörda fartygsägarna om namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på deras fartyg senast 15 dagar före det datum som planerats för observatörens ombordgående.

Observatören ska inte stanna längre ombord på fartyget än vad som krävs för att utföra observatörsuppgifterna.

## **3. Observatörens lön**

Kostnaderna i samband med ombordstigning och landstigning för observatören ska betalas av fartygsägaren. Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Madagaskars myndigheter.

För varje fartyg som mönstrar på en observatör ska fartygsägaren bidra med 20 euro per dag som observatören befinner sig ombord. Detta belopp ska betalas in till det observatörsprogram som förvaltas av centrumet för fiskerikontroll.

## **4. Ombordstigningsvillkor**

Ombordstigningsvillkoren för observatören, särskilt hur lång tid som ska tillbringas ombord, ska fastställas enligt gemensam överenskommelse mellan fartygsägaren eller dennes ombud och Madagaskar.

Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatörens logi ombord är dock beroende av fartygets tekniska struktur.

Fartygsägaren ska stå för kostnaderna för observatörens kost och logi.

Befälhavaren ska inom sitt ansvarsområde vidta alla åtgärder som krävs för att garantera observatörens fysiska säkerhet och psykiska välbefinnande.

Observatörerna ska ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för deras tjänsteutövning. Observatören ska ha tillträde till alla kommunikationsmedel och handlingar ombord, samt till handlingar som rör fartygets fiskeverksamhet, särskilt fiskeloggbok, frysloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som är direkt knutna till observatörens tjänsteutövning.

## **5. Observatörens ombord- och avstigning**

Observatören ska gå ombord i en hamn som utses av fartygsägaren.

Fartygsägaren eller dennes ombud ska med tio dagars varsel före ombordstigningen underrätta Madagaskar om dag, klockslag och hamn för observatörens ombordstigning. Om observatören tas ombord i ett annat land ska kostnaderna för resan till ombordstigningshamnen betalas av fartygsägaren.

Om observatören inte inställer sig för ombordstigning inom tolv timmar från utsatt datum och klockslag, ska fartygsägaren automatiskt vara löst från skyldigheten att ta ombord observatören.

Fartyget får då lämna hamnen och inleda sin fiskeverksamhet.

Om observatören inte stiger iland i en hamn i Madagaskar ska fartygsägaren stå för alla kostnader för kost och logi under den tid som observatören väntar på hemflygning.

Om fartyget inte är på plats i den överenskomna hamnen på den fastställda tidpunkten då observatören ska tas ombord ska fartygsägaren betala ersättning för de kostnader som observatören har under väntetiden (kost och logi).

Om fartyget inte infinner sig och inte har informerat centrumet för fiskerikontroll får Madagaskar upphäva fartygets fisketillstånd.

## **6. Observatörens skyldigheter**

Under hela den tid som observatören befinner sig ombord ska denne

- a) vidta lämpliga åtgärder för att inte avbryta eller hindra fiskeinsatser,
- b) respektera egendom och utrustning ombord,
- c) respektera sekretessen för alla fartygshandlingar.

Observatörerna ska lämna sina synpunkter via radio, fax eller e-post minst en gång i veckan när fartyget bedriver fiske i Madagaskars fiskezon, inklusive uppgifter om fångstmängden och bifångstmängden ombord och eventuella andra uppgifter som krävs av myndigheten.

## **7. Observatörens rapport**

Innan observatören lämnar fartyget ska observatören överlämna en rapport om sina observationer till fartygets befälhavare. Fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in synpunkter i observatörens rapport. Rapporten ska undertecknas av observatören och befälhavaren. Observatören ska överlämna en kopia av rapporten till befälhavaren.

Observatören ska lämna in sin rapport till Madagaskar, som ska vidarebefordra en kopia till EU inom femton arbetsdagar från den dag då observatören lämnade fartyget.

## **FÖRTECKNING ÖVER TILLÄGG:**

***Tillägg 1*** – Blankett för licensansökan

***Tillägg 2*** – Tekniska specifikationer

***Tillägg 3*** – Koordinaterna (latitud och longitud) för Madagaskars fiskezon

***Tillägg 4*** – Karta över Madagaskars fiskezon

***Tillägg 5*** – Geografiska koordinater för och karta över den fiskezon som är förbjuden för fartyg som bedriver fiske med flytlinor

***Tillägg 6*** – Fiskeloggbok – Fångstdeklarationsblankett för notfartyg för tonfiskfiske

***Tillägg 7*** – Fiskeloggbok – Fångsdeklarationsblankett för fartyg som bedriver fiske med flytlinor

***Tillägg 8*** – Blankett för deklARATIONER om utträde och inträde i fiskezonen

***Tillägg 9*** – Format för positionsrapport (VMS)

**MINISTERIUM MED ANSVAR FÖR FISKE I MADAGASKAR**

**ANSÖKAN OM LICENS FÖR ATT BEDRIVA INDUSTRIELLT FISKE FÖR UTLÄNDSKA FARTYG**

1. Fartygsägarens namn: .....
2. Fartygsägarens adress: .....
3. Ombudets eller agentens namn: .....
4. Adress till fartygsägarens ombud eller lokala agent: .....  
.....
5. Befälhavarens namn:.....
6. Fartygets namn:.....
7. Registreringsnummer:.....
8. Faxnummer:.....
9. E-postadress: .....
10. Radioanropssignal: .....
11. Fartyget byggt (datum) i (ort): .....
12. Flaggstat:.....
13. Registreringshamn: .....
14. Rigningshamn: .....
15. Längd (total): .....
16. Bredd (total):.....

17. Bruttotonnage (GT):.....
18. Lastrumskapacitet: .....
19. Kyl- och fryskapacitet:.....
20. Motortyp och -effekt: .....
21. Fiskeredskap: .....
22. Antal besättningsmän:.....
23. Kommunikationssystem:.....
24. Anropssignal: .....
25. Igenkänningssignal: .....
26. Fiske som ska bedrivas: .....
27. Landningshamn:.....
28. Fiskezoner: .....
29. Målarter:.....
30. Giltighetstid: .....
31. Särskilda villkor:.....

Yttrande från generaldirektoratet för fiske och vattenbruk: .....

Anmärkningar från fiskeriministeriet:.....

## Tillägg 2 – TEKNISKA SPECIFIKATIONER

<b>Fiskezon:</b>	
<p>- Utanför 20 sjömil från baslinjen. Zon angiven i tillägg 3 och 4.</p> <p>- En skyddszon på tre nautiska mil omkring nationella anordningar som samlar fisk ska respekteras.</p> <p>- Zonerna Banc de Leven och Banc de Castor, vars koordinater anges i tillägg 5, är förbjudna för fartyg som bedriver fiske med flytlinor och som omfattas av detta protokoll.</p>	
<b>Tillåtet redskap:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Not</li> <li>• Flytlinor</li> </ul>	
<b>Bifångster:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Efterlevnad av Indiska oceanens tonfiskkommissions rekommendationer</li> </ul>	
<b>Avgifter för fartygsägare/motsvarande fångster:</b>	
Fartygsägarens avgift per fiskat ton	35 euro/ton
Fartygsägarnas årliga förskott:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 900 euro för 140 ton per notfartyg för tonfiskfiske</li> <li>• 3 675 euro för 105 ton per fartyg som bedriver fiske med flytlinor, på över 100 GT</li> <li>• 1 750 euro för 50 ton per fartyg som bedriver fiske med flytlinor, på högst 100 GT</li> </ul>
Antal fartyg med tillstånd att fiska	<p>40 notfartyg</p> <p>34 fartyg som bedriver fiske med flytlinor på mer än 100 GT</p> <p>22 fartyg som bedriver fiske med flytlinor på högst 100 GT</p>
<b>Övriga</b>	



<ul style="list-style-type: none"><li>• Avgift per stödfartyg: 2 500 euro per fartyg</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sjömän:<ul style="list-style-type: none"><li>- För flottan av notfartyg för tonfiskfiske gäller att minst 20 procent av de sjömän som anställs under fiskesäsongen för tonfisk i tredjeländers fiskezon ska ha sitt ursprung i AVS-staterna.</li><li>- För flottan av fartyg som bedriver fiske med flytlinor gäller att minst 20 procent av de sjömän som anställs under fiskeåret i tredjelands fiskezon ska ha sitt ursprung i AVS-staterna.</li><li>- Fartygsägarna ska sträva efter att mönstra på ytterligare sjömän från Madagaskar.</li></ul></li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Observatörer:<ul style="list-style-type: none"><li>- På begäran av de madagaskiska myndigheterna ska Europeiska unionens fartyg mönstra på en observatör i syfte att nå en täckningsgrad på 10 % av fartygen med tillstånd. Fartyg med en dräktighet under 100 GT omfattas dock inte av denna åtgärd.</li><li>- För varje fartyg som mönstrar på en observatör ska fartygsägaren bidra med 20 euro per dag ombord. Detta belopp ska betalas in till det observatörsprogram som förvaltas av centrumet för fiskerikontroll.</li></ul></li></ul>

**Tillägg 3** – Koordinater (latitud och longitud) för Madagaskars fiskezon

Coordonnées (latitudes et longitudes) de la zone de pêche (ZP) de Madagascar  
(voir aussi carte géographique annexée en appendice 4)

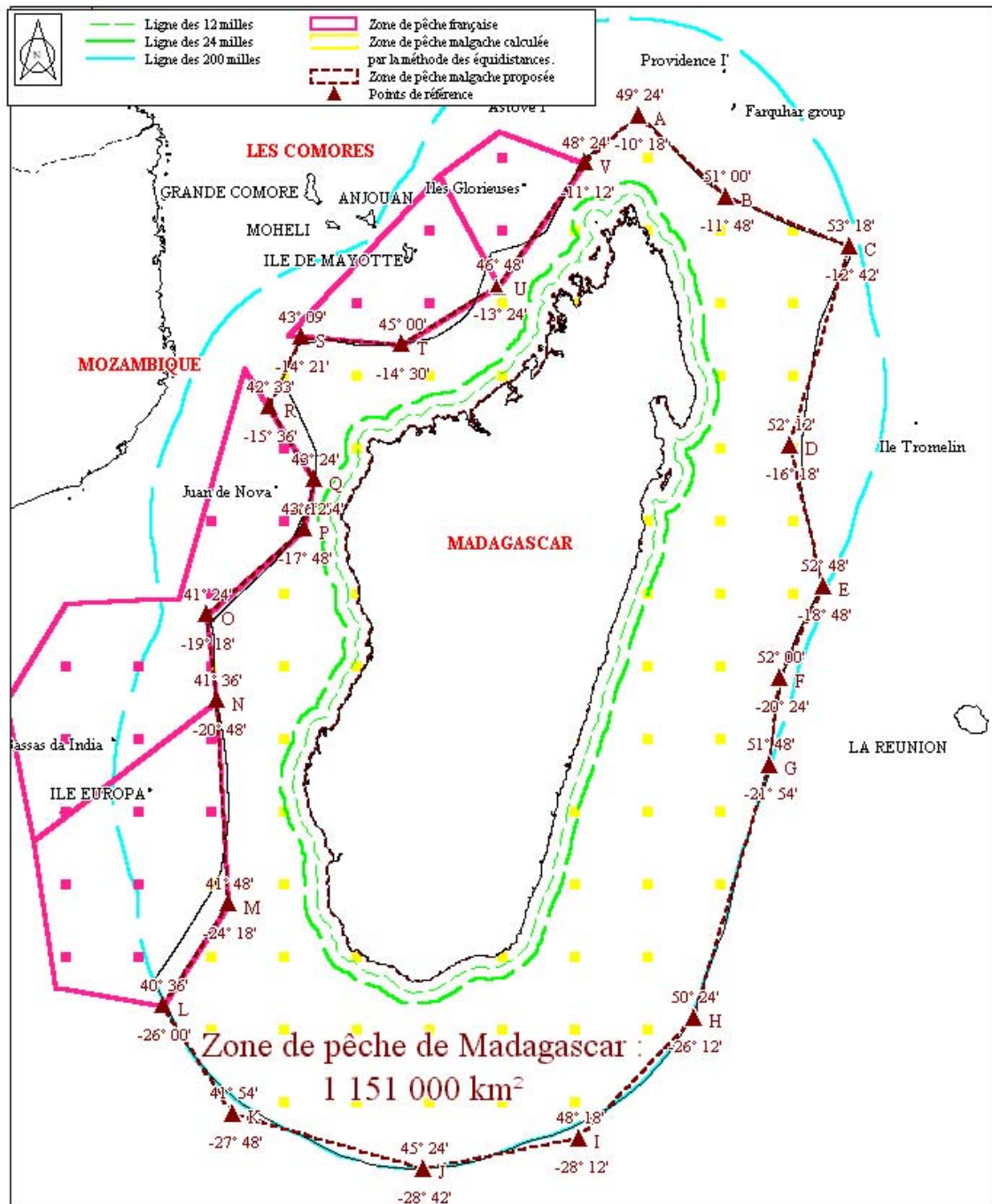
Réf	Coordonnées en deg. déc.		Coordonnées en deg. mn	
	X	Y	X	Y
A	49,40	-10,3	49°24'E	10°18'S
B	51	-11,8	51°0'E	11°48'S
C	53,3	-12,7	53°18'E	12°42'S
D	52,2	-16,3	52°12'E	16°18'S
E	52,8	-18,8	52°48'E	18°48'S
F	52	-20,4	52°0'E	20°24'S
G	51,8	-21,9	51°48'E	21°54'S
H	50,4	-26,2	50°24'E	26°12'S
I	48,3	-28,2	48°18'E	28°12'S
J	45,4	-28,7	45°24'E	28°42'S
K	41,9	-27,8	41°54'E	27°48'S
L	40,6	-26	40°36'E	26°0'S
M	41,8	-24,3	41°48'E	24°18'S
N	41,6	-20,8	41°36'E	20°48'S
O	41,4	-19,3	41°24'E	19°18'S
P	43,2	-17,8	43°12'E	17°48'S
Q	43,4	-16,9	43°24'E	16°54'S
R	42,55	-15,6	42°33'E	15°36'S
S	43,15	-14,35	43°9'E	14°21'S
T	45	-14,5	45°0'E	14°30'S
U	46,8	-13,4	46°48'E	13°24'S
V	48,4	-11,2	48°24'E	11°12'S

AVGRÄNSNING AV DEN FÖRBJUDNA ZONEN (i grader och minuter)

Punkt	Latitud	Longitud
1	12°18.44S	47°35.63
2	11°56.64S	47°51.38O
3	11°53S	48°00O
4	12°18S	48°14O
5	12°30S	48°05O
6	12°32S	47°58O
7	12°56S	47°47O
8	13°01S	47°31O
9	12°53S	47°26O

## APPENDICE 4 : Zone de pêche de Madagascar.

Echelle : 1 / 14 000 000 ème.



Edition : Septembre 2003

0 250 500

en kilomètre

### ZONE DE PÊCHE DE MADAGASCAR :

- A l'ouest : Calage de la zone de pêche de Madagascar sur la zone de pêche française.
- Au sud et au sud-est : Calage sur la ligne des 200 milles calculée à partir du trait de cote.
- Au nord et à l'est : Calage sur la zone de pêche calculée par la méthode des équidistances.
- Simplification de la délimitation à partir de points de référence.

**Tillägg 5** – Geografiska koordinater för och karta över den fiskezon som är förbjuden för fartyg som bedriver fiske med flytlinor

Punkt	Latitud	Longitud
1	12°18.44S	47°35.63
2	11°56.64S	47°51.38O
3	11°53S	48°00O
4	12°18S	48°14O
5	12°30S	48°05O
6	12°32S	47°58O
7	12°56S	47°47O
8	13°01S	47°31O
9	12°53S	47°26O

Tilläg 6 – Fiskeloggbok – Fångstdeklarationsblankett för notfartyg för tonfiskfiske

Statement of catch form for tuna seiners / Fiche de déclaration de captures pour thoniers senneurs

DEPART / SALIDA / DEPARTURE				ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL						NAVIRE / BARCO / VESSEL						PATRON / PATRON / MASTER				FEUILLE												
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH				PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH																HOJA / SHEET N°												
DATE	POSITION (chaque calée ou midi)		CALEE		CAPTURE ESTIMEE											ASSOCIATION ASSOCIACION				COMMENTAIRES				COURANT								
					1 ALBACORE  RABIL YELLOWFIN		2 LISTAO  LISTADO		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)										Route/Recherche, problèmes divers, type d'épave (naturelle/artificielle, balisée, bateau), prise accessoire, taille du banc, autres associations, ... Ruta/Busca, problemas varios, tipo de								
					Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura																
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																																

SIGNATURE DATE

# Tillägg 7 – Fiskeloggbok – Fångstdeklarationsblankett för fartyg som bedriver fiske med flytlinor



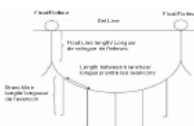
## Logbook for Tuna Longliners

Vessel Information	
Flag Country:	
Company Name:	
Vessel Name:	
Official Number:	Vessel Size
Call Sign:	Gross Tonnage, GT (MT):
License Number:	Overall length, LOA (m):

Cruise Information	
Departure Date:	Arrival Date:
Departure Port:	Arrival Port:
Captain:	NO. Of Crew:

Report Information	
Date reported:	
Person Reported:	

Gear configuration		Main Line material	Tick	Target Species	Tick
Set Line length (m):		Thick Rope (Cremosa Rope)		Tuna	
Branchline length (m):		Thin rope (PK or Other materials)		Swordfish	
Floatline length (m):		Nylon braided		Others	
Length between branches (m):		Nylon Monofilament			



- Notes:**
- Use one Sheet per month and one line per day
  - Use DDMM/YYYY for Dates
  - In each set catch should be given in both number and weight (in kg)
  - For SST use value with one decimal point
  - After each species record the type of weight as follows:
    - HG: Headed and Gusted
    - LG: Lohs
    - GG: Gilled and Gusted
    - WL: Whole
  - All information reported herein will be kept strictly confidential

Date	Position				Fishing Effort				Tunas														Billfishes						Sharks				Other Fish		Daily Total	Type of gear used	NO Fish taken	Remarks (Discards or other information)
	Latitude	Longitude	Depth	Start Time	Hauls	Totals	Species	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	NO	Weight	kg									
1	25	20	N 16.0	20	E 12:45	30.2	1000	3000	50	300	36000																									36000	Squid	10
2																																						
3																																						
4																																						
5																																						
6																																						
7																																						
8																																						
9																																						
10																																						
11																																						
12																																						
13																																						
14																																						
15																																						
16																																						
17																																						
18																																						
19																																						
20																																						
21																																						
22																																						
23																																						
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						

RAPPORTERINGSFORMAT

**1. RAPPORTERINGSFORMAT FÖR INTRÄDE (MINST TRE TIMMAR INNAN INTRÄDET SKER)**

MOTTAGARE: MADAGASKARS CENTRUM FÖR FISKERIKONTROLL

ÅTGÄRDSKOD: INTRÄDE

FARTYGETS NAMN:

INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL:

FLAGGSTAT:

TYP AV FARTYG:

LICENSNUMMER:

POSITION VID INTRÄDET:

DATUM OCH KLOCKSLAG (UTC) FÖR INTRÄDE:

TOTAL KVANTITET FISK OMBORD I KG:

- YFT (Gulfenad tonfisk/Yellowfin tuna/ *Thunnus albacares*) i KG :

- SKJ (Bonit/ Skipjack/ *Katsuwonus pelamis*) i KG :

- BET (Storögd tonfisk// Bigeye tuna/ *Thunnus obesus*) i KG :

- ALB (Långfenad tonfisk/Albacore tuna/ *Thunnus alalunga*) i KG :

- ÖVRIGA (ANGE VILKA) i KG :



## **2. RAPPORTERINGSFORMAT FÖR UTTRÄDE (MINST TRE TIMMAR INNAN UTTRÄDET SKER)**

MOTTAGARE: MADAGASKARS CENTRUM FÖR FISKERIKONTROLL

ÅTGÄRDSKOD: UTTRÄDE

FARTYGETS NAMN:

INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL:

FLAGGSTAT:

TYP AV FARTYG:

LICENSNUMMER:

POSITION VID UTTRÄDET:

DATUM OCH KLOCKSLAG (UTC) FÖR UTTRÄDE:

TOTAL KVANTITET FISK OMBORD I KG:

- YFT (Gulfenad tonfisk/Yellowfin tuna/ *Thunnus albacares*) i KG :

- SKJ (Bonit/ Skipjack/ *Katsuwonus pelamis*) i KG :

- BET (Storögd tonfisk// Bigeye tuna/ *Thunnus obesus*) i KG :

- ALB (Långfenad tonfisk/Albacore tuna/ *Thunnus alalunga*) i KG :

- ÖVRIGA (ANGE VILKA) i KG :

### **3. RAPPORTERINGSFORMAT FÖR VECKOFÅNGST (VAR TREDJE DAG NÄR FARTYGET BEDRIVER VERKSAMHET I MADAGASKARS VATTEN)**

MOTTAGARE: MADAGASKARS CENTRUM FÖR FISKERIKONTROLL

ÅTGÄRDSKOD: VERKSAMHET

FARTYGETS NAMN:

INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL:

FLAGGSTAT:

TYP AV FARTYG:

LICENSNUMMER:

TOTAL KVANTITET FISK OMBORD I KG:

- YFT (Gulfenad tonfisk/Yellowfin tuna/ *Thunnus albacares*) i KG :

- SKJ (Bonit/ Skipjack/ *Katsuwonus pelamis*) i KG :

- BET (Storögd tonfisk/Bigeye tuna/ *Thunnus obesus*) i KG :

- ALB (Långfenad tonfisk/Albacore tuna/ *Thunnus alalunga*) i KG :

- ÖVRIGA (ANGE VILKA) i KG :

- ANTAL DRAG SEDAN SENASTE RAPPORTEN:

Alla rapporter ska skickas till den behöriga myndigheten till följande faxnummer eller e-postadress:

Fax : **+261 20 22 490 14**

E-post : **csp-mprh@blueline.mg**

*Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar, B.P.60 114 Antananarivo, Madagaskar*

**ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL MADAGASKAR  
POSITIONSRAPPORT**

<b>Dataelement</b>	<b>Kod</b>	<b>Obligatorisk (O)/ Ej obligatorisk (F)</b>	<b>Innehåll</b>
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – mottagare. Landets treställiga alfabetiska ISO-kod
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – avsändare. Landets treställiga alfabetiska ISO-kod
Flaggstat	FS	F	
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – typ av meddelande, "POS"
Radioanropssignal	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer (flaggstatens treställiga ISO-kod följd av ett nummer)
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida
Latitud	LA	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S gmm (WGS-84)
Longitud	LO	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter Ö/V gmm (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs på en 360-gradig skala
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum för registrering av position UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Uppgift om fartygets position – tidpunkt för registrering av position UTC (TTMM)
Slut på rapport	ER	O	Systemuppgift – anger att rapporten är avslutad

Tecken: ISO 8859.1

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

- Ett dubbelt snedstreck (//) och en kod anger överföringens början.
- Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

Frivilliga uppgifter ska införas mellan ”Ny rapport” och ”Slut på rapport”.

## **FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT**

### 1. FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

#### **1. GRUNDLÄGGANDE UPPGIFTER OM FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET**

- 1.1. Förslagets eller initiativets beteckning
- 1.2. Berörda politikområden i den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen
- 1.3. Typ av förslag eller initiativ
- 1.4. Mål
- 1.5. Motivering till förslaget eller initiativet
- 1.6. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå respektive påverka resursanvändningen
- 1.7. Planerad metod för genomförandet

#### **2. FÖRVALTNING**

- 2.1. Bestämmelser om uppföljning och rapportering
- 2.2. Administrations- och kontrollsystem
- 2.3. Åtgärder för att förebygga bedrägeri och oegentligheter/oriktigheter

#### **3. BERÄKNADE BUDGETKONSEKVENSER AV FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET**

- 3.1. Berörda rubriker i den fleråriga budgetramen och budgetrubriker i den årliga budgetens utgiftsdel
- 3.2. Beräknad inverkan på inkomsterna
  - 3.2.1. *Sammanfattning av den beräknade inverkan på utgifterna*
  - 3.2.2. *Beräknad inverkan på driftanslagen*
  - 3.2.3. *Beräknad inverkan på de administrativa anslagen*
  - 3.2.4. *Förenlighet med den gällande fleråriga budgetramen*
  - 3.2.5. *Bidrag från tredje part*
- 3.3. Beräknad inverkan på inkomsterna

## FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

### 1. GRUNDLÄGGANDE UPPGIFTER OM FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET

#### 1.1. Förslagets eller initiativets beteckning

Förslag till rådets beslut om ingående av protokollet mellan Europeiska unionen och Republiken Madagaskar om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de två parterna.

#### 1.2. Berörda politikområden i den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen<sup>7</sup>

11. – Havsfrågor och fiske

11.03 - Internationellt fiske och havsrätt

#### 1.3. Typ av förslag eller initiativ

Ny åtgärd

Ny åtgärd som bygger på ett pilotprojekt eller en förberedande åtgärd<sup>8</sup>

Befintlig åtgärd vars genomförande förlängs i tiden

Tidigare åtgärd som omformas till eller ersätts av en ny

#### 1.4. Mål

##### 1.4.1. *Fleråriga strategiska mål för kommissionen som förslaget eller initiativet är avsett att bidra till*

Förhandlingar om och ingående av fiskeavtal med tredjeländer ingår som en del i det allmänna målet att upprätthålla och bevara EU-flottans fiskeverksamhet, även för fjärrfiskeflottan, och att utveckla partnerskap med tredjeländer för att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna utanför EU:s vatten.

Partnerskapsavtalen om fiske garanterar också överensstämmelse mellan den gemensamma fiskeripolitikens principer och de åtaganden som gäller inom ramen för andra politikområden (hållbart utnyttjande av tredjeländers resurser, bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU), integrering av partnerländerna i den övergripande ekonomin samt bättre fiskeristyrning på politisk och ekonomisk nivå).

##### 1.4.2. *Specifika mål eller verksamheter inom den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen som berörs*

Specifikt mål nr 1

<sup>7</sup> Verksamhetsbaserad förvaltning och verksamhetsbaserad budgetering benämns ibland med de interna förkortningarna ABM respektive ABB.

<sup>8</sup> I den mening som avses i artikel 49.6 a respektive 49.6 b i budgetförordningen

Att bidra till ett hållbart fiske utanför unionens vatten, upprätthålla EU:s närvaro i fjärrfisket och skydda EU:s fiskerisektors och konsumenters intressen genom att förhandla och ingå partnerskapsavtal om fiske med kuststater i samstämmighet med övrig EU-politik.

Berörda verksamheter enligt den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen

Havsfrågor och fiske, Internationellt fiske och havsrätt, Internationella fiskeavtal (budgetrubrik 11.0301).

### 1.4.3. Verkan eller resultat som förväntas

Beskriv den verkan som förslaget eller initiativet förväntas få på de mottagare eller den del av befolkningen som berörs.

Ingåendet av protokollet bidrar till att upprätthålla fiskemöjligheter för EU:s fartyg i Republiken Madagaskars fiskezoner.

Protokollet bidrar även till bättre förvaltning och ökat bevarande av fiskeresurserna genom ekonomiskt stöd (sektorsstöd) till genomförandet av de program som partnerlandet antar på nationell nivå.

### 1.4.4. Indikatorer för bedömning av resultat eller verkan

Ange vilka indikatorer som ska användas för att följa upp hur förslaget eller initiativet genomförs.

Graden av utnyttjande av fiskemöjligheter (procentandelen fisketillstånd som används i förhållande till den mängd som ställs till förfogande genom protokollet).

Insamling och analys av uppgifter om fångster och avtalets kommersiella värde.

Bidrag till sysselsättningen och mervärdet i EU samt till stabiliseringen av EU:s marknad (aggregerade med övriga partnerskapsavtal om fiske).

Antal tekniska sammanträden och sammanträden i gemensamma kommittén.

## 1.5. Motivering till förslaget eller initiativet

### 1.5.1. Behov som ska tillgodoses på kort eller lång sikt

Protokollet för perioden 2007–2012 löper ut den 31 december 2012. Meningen är att det nya protokollet ska tillämpas provisoriskt från och med den dag det undertecknas. Ett förfarande för rådets antagande av ett beslut om provisorisk tillämpning av protokollet har inletts samtidigt med det här förfarandet.

Det nya protokollet kommer att reglera EU-flottans fiskeverksamhet och i synnerhet möjliggöra för fartygsägare att även fortsättningsvis erhålla fisketillstånd i Madagaskars fiskezoner. Det nya protokollet stärker också samarbetet mellan EU och Madagaskar och främjar utvecklingen av ett hållbart fiske. I protokollet föreskrivs fartygsövervakning genom VMS-system och elektronisk överföring av fångstdata och det anges särskilda bestämmelser om påmönstring av sjömän och ombordtagning av observatörer.

### 1.5.2. Mervärdet av en åtgärd på unionsnivå

Om EU inte ingår det nya protokollet kommer det i stället att ingås privata avtal som inte garanterar ett hållbart fiske. Europeiska unionens förhoppning är också att protokollet kommer att leda till att Madagaskar fortsätter det effektiva samarbetet med EU för ett hållbart fiske.



Finansieringen enligt protokollet kommer även att göra det möjligt för Madagaskar att fortsätta med den strategiska planeringen för att genomföra sin politik på fiskeområdet.

### 1.5.3. *Huvudsakliga erfarenheter från liknande försök eller åtgärder*

Efterhandsutvärderingen visade att det är lämpligt att förlänga protokollet av följande skäl:

- Genom avtalet ges tillträde till resurser som Madagaskars fiskerisektor inte utnyttjar och härigenom är det möjligt att säkra arbete för Madagaskars nationella tonfiskberedningsindustri, vilken har en mycket stor direkt och indirekt socioekonomisk betydelse för hela den norra delen av Madagaskar.

- Genom avtalet kan de madagaskiska myndigheterna också fullgöra sina tillsyns-, kontroll- och övervakningsskyldigheter och sörja för hälsokontroller av produkterna, vilket gynnar hela den madagaskiska fiske- och vattenbrukssektorn.

- Avtalet får omedelbara effekter för den ekonomiska verksamheten i Madagaskar och för alla aktörer i sektorn i och med att de ges möjlighet att utnyttja resurserna under kontrollerade förhållanden och genom att det genom avtalet är möjligt att sörja för god livsmedelshygien, oavsett vilken bestämmelseort produkterna har, samt genom att avtalet ger exportföretagen möjlighet att tillfredsställa efterfrågan på marknaderna, särskilt EU-marknaden.

Avtalets räckvidd går utöver vad som först avsågs, dvs. tillträde till en resurs på vissa tekniska och ekonomiska villkor, och har istället fått en avgörande betydelse för landets fiskeri- och vattenbrukssektors överlevnad och för de tusentals arbetstillfällen som den genererar.

- Fiskeverksamheten inom ramen för avtalet påverkar inte det nationella fisket, utom vad gäller fisket med flytlinor som kommer att få samsas med den madagaskiska flottan.

- Ekonomiskt är avtalet välbalanserat vad gäller förhållandet mellan referenstonnaget och ersättningsnivån. Sektorspartnerskapet vittnar om det förtroende som de båda parterna hyser för varandra.

- Avtalet är också viktigt för EU:s arbete med att motverka IUU-fiske. Det skapar också ett forum för bilateral dialog inom sektorn som på ett effektivt sätt kompletterar de övriga fora för bilateral och multilateral dialog som verkar i området.

### 1.5.4. *Förenlighet med andra finansieringsformer och eventuella synergieffekter*

De anslag som betalas ut enligt partnerskapsavtalet om fiske utgör fungibla inkomster i partnerländernas budgetar. En del av dessa anslag har vikts för genomförande av åtgärder inom ramen för landets sektoriella politik, och detta är ett villkor för att partnerskapsavtal om fiske ska kunna ingås och övervakas. Dessa ekonomiska resurser är förenliga med annan finansiering från andra internationella bidrags-/långgivare för genomförande av nationella projekt eller program inom fiskerisektorn.

## 1.6. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå respektive påverka resursanvändningen

Förslag eller initiativ som pågår under **begränsad tid**

- Förslaget eller initiativet ska gälla under två år från och med dagen för protokollets undertecknande.
- Det påverkar resursanvändningen från 2013 till 2014.

Förslag eller initiativ som pågår under en **obegränsad tid**

- Efter en inledande period ÅÅÅÅ–ÅÅÅÅ,
- beräknas genomförandetakten nå en stabil nivå.

## 1.7. Planerad metod för genomförandet<sup>9</sup>

**Direkt centraliserad förvaltning** som sköts av kommissionen

**Indirekt centraliserad förvaltning** genom delegering till

- genomförandeorgan
- byråer/organ som inrättats av gemenskaperna<sup>10</sup>
- nationella offentligrättsliga organ eller organ som anförtrotts uppgifter som faller inom offentlig förvaltning
- personer som anförtrotts ansvaret för genomförandet av särskilda åtgärder som följer av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen och som anges i den grundläggande rättsakten i den mening som avses i artikel 49 i budgetförordningen

**Delad förvaltning** med medlemsstaterna

**Decentraliserad förvaltning** med tredjeländer

**Gemensam förvaltning** med internationella organisationer (*ange vilka*)

*Vid fler än en metod, ange kompletterande uppgifter under "Anmärkningar".*

Anmärkningar

---

<sup>9</sup> Närmare förklaringar av de olika metoderna för genomförande med hänvisningar till respektive bestämmelser i budgetförordningen återfinns på BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>10</sup> Organ som avses i artikel 185 i budgetförordningen.

## 2. FÖRVALTNING

### 2.1. Bestämmelser om uppföljning och rapportering

*Ange intervall och andra villkor för sådana åtgärder*

Kommissionen (GD Mare i samarbete med sin attaché med ansvar för fiske baserad i Mauritius och Europiska unionens delegation i Madagaskar) kommer att garantera en regelbunden övervakning av genomförandet av detta protokoll. Övervakningen kommer särskilt att inriktas på aktörernas utnyttjande av fiskemöjligheter och på fångstuppegifter.

I partnerskapsavtalet om fiske föreskrivs också minst ett årligt möte i gemensamma kommittén där kommissionen och tredjelandet sammanfattar läget vad avser avtalets och protokollets genomförande, och om nödvändigt anpassar planeringen och, vid behov, den ekonomiska ersättningen.

### 2.2. Administrations- och kontrollsystem

#### 2.2.1. Risker som identifierats

Genomförandet av ett protokoll om fiske är förenat med vissa risker, särskilt när det gäller de belopp som viks för finansiering av den sektoriella fiskeripolitiken (underutnyttjande).

#### 2.2.2. Planerade kontrollmetoder

En intensiv dialog om planeringen och genomförandet av den sektoriella politiken planeras. Den gemensamma analysen av resultaten enligt punkt 2.1 ingår också i dessa kontrollmetoder.

Vidare innehåller protokollet särskilda klausuler för avbrytande, på vissa villkor och under särskilda omständigheter.

### 2.3. Åtgärder för att förebygga bedrägeri och oegentligheter/oriktigheter

*Beskriv förebyggande åtgärder (befintliga eller planerade)*

Kommissionen förbinder sig att försöka upprätta en kontinuerlig politisk dialog och kontinuerliga samråd i syfte att förbättra förvaltningen av avtalet och stärka EU:s bidrag till en hållbar förvaltning av resurserna. Alla utbetalningar som görs av kommissionen inom ramen för ett partnerskapsavtal om fiske omfattas av de bestämmelser och förfaranden som vanligen tillämpas av kommissionen i samband med budgetfrågor och finansiella frågor. Detta innebär bland annat att kommissionen har full insyn i de bankkonton på vilka den ekonomiska ersättningen till tredjeländerna sätts in. Vad gäller det här protokollet fastställs i artikel 2.6 att hela den ekonomiska ersättningen ska betalas in till ett bankkonto som öppnats för statskassans räkning vid ett finansinstitut utsett av Madagaskars myndigheter.

### 3. BERÄKNADE BUDGETKONSEKVENSER AV FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET

#### 3.1. Berörda rubriker i den fleråriga budgetramen och budgetrubriker i den årliga budgetens utgiftsdel

- Befintliga budgetrubriker (även kallade ”budgetposter”)

Redovisa de berörda rubrikerna i budgetramen i nummerföljd och – inom varje sådan rubrik – de berörda budgetrubrikerna i den årliga budgeten i nummerföljd.

Rubrik i den fleråriga budgetramen	Budgetrubrik i den årliga budgeten	Typ av anslag	Bidrag			
	Nummer [Beteckning.....]	Diff./Icke-diff. <sup>(11)</sup>	från Eftaländer <sup>12</sup>	från kandidatländer <sup>13</sup>	från tredje-länder	enligt artikel 18.1 aa i budgetförordningen
2	11.0301 Internationella fiskeavtal	Diff. anslag	NEJ	NEJ	NEJ	NEJ
2	11.010404 Internationella fiskeavtal - Administrativa utgifter	Icke-diff. anslag	NEJ	NEJ	NEJ	NEJ

- Nya budgetrubriker som föreslås

(Ej tillämpligt.)

<sup>11</sup> Differentierade respektive icke-differentierade anslag.

<sup>12</sup> Efta: Europeiska frihandelssammanslutningen.

<sup>13</sup> Kandidatländer och i förekommande fall potentiella kandidatländer i västra Balkan.

### 3.2. Beräknad inverkan på utgifterna

#### 3.2.1. Sammanfattning av den beräknade inverkan på utgifterna

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

<b>Rubrik i den fleråriga budgetramen</b>	2	Bevarande och förvaltning av naturresurser
---	---	--

GD MARE			År N <sup>14</sup> <b>2013</b>	År n+1 <b>2014</b>	<b>TOTALT</b>
• Driftsanslag					
<b>Budgetrubrik (nr) 11.0301</b>	Åtaganden	(1)	1,525	1,525	<b>3,050</b>
	Betalningar	(2)	1,525	1,525	<b>3,050</b>
Administrativa anslag som finansieras genom ramanslagen för vissa operativa program <sup>15</sup>					
<b>Budgetrubrik (nr) 11.010404</b>		(3)	0,031	0,071	<b>0,102</b>
<b>TOTALA anslag för GD Mare</b>	Åtaganden	=1+3	1,556	1,596	<b>3,152</b>
	Betalningar	=2+3	1,556	1,596	<b>3,152</b>

<sup>14</sup> Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

<sup>15</sup> Detta avser tekniskt eller administrativt stöd för genomförandet av vissa av Europeiska unionens program och åtgärder (tidigare s.k. BA-poster) samt indirekta och direkta forskningsåtgärder. Inom ramen för det aktuella protokollet har ett årligt belopp på 0,031 miljoner euro (för 2013 och 2014) avsatts för att täcka kostnaderna för en kontraktsanställd och en lokalanställd vid delegationen och ett belopp på cirka 0,040 miljoner euro har avsatts för kostnaderna för för- och efterhandsutvärdering 2014.

• TOTALA driftsanslag <sup>16</sup>	Åtaganden	(4)	1,525	1,525	3,050
	Betalningar	(5)	1,525	1,525	3,050
• TOTALA administrativa anslag som finansieras genom programmen		(6)	0,031	0,071	0,102
<b>TOTALA anslag för RUBRIK 2 i den fleråriga budgetramen</b>	Åtaganden	=4+ 6	<b>1,556</b>	<b>1,596</b>	<b>3,152</b>
	Betalningar	=5+ 6	<b>1,556</b>	<b>1,596</b>	<b>3,152</b>

**Följande ska anges om flera rubriker i budgetramen påverkas av förslaget eller initiativet:** (Ej tillämpligt.)

---

<sup>16</sup> Den ekonomiska ersättningen ska bestå av följande delar: a) 975 000 euro för tillträdet till Madagaskars exklusiva ekonomiska zon, och b) 550 000 euro i stöd till utveckling av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik.

<b>Rubrik i den fleråriga budgetramen</b>	<b>5</b>	”Administrativa utgifter”
---	----------	---------------------------

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

		År N	År n+1	TOTALT
		2013	2014	
<b>GD MARE</b>				
• Personalresurser		0,082	0,082	0,164
• Övriga administrativa utgifter		0,010	0,010	0,020
<b>GD Mare TOTALT</b>		0,092	0,092	0,184
<b>TOTALA anslag för RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen</b>		(summa åtaganden = summa betalningar) <b>0,092</b>	<b>0,092</b>	<b>0,184</b>

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

		År N <sup>17</sup>	År n+1	TOTALT
		2013	2014	
<b>TOTALA anslag för RUBRIK 1-5 i den fleråriga budgetramen</b>				
Åtaganden		1,648	1,688	<b>3,336</b>
Betalningar		1,648	1,688	<b>3,336</b>

<sup>17</sup> Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

### 3.2.2. Beräknad inverkan på driftsanslagen

- Förslaget/initiativet kräver inte att driftsanslag tas i anspråk
- Förslaget/initiativet kräver att driftsanslag tas i anspråk enligt följande:

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Mål- och resultatbeteckning			År N		År n+1		TOTALT	
			2013		2014			
↓	<b>RESULTAT</b>							
	Typ <sup>18</sup>	Genomsnittliga kostnader	Antal	Kostnad	Antal	Kostnad	Totalt antal	Total kostnad

MÅL 1<sup>19</sup>

Licenser för tonfiskfartyg	Tonnage	65 euro/ton	15000	0,975	15000	0,975	30000	1,950
Sektorsstöd		0,550	1	0,550	1	0,550	2	1,100
<b>TOTALA KOSTNADER</b>				<b>1,525</b>		<b>1,525</b>		<b>3,050</b>

<sup>18</sup> Resultaten som ska anges är de produkter eller tjänster som levererats (t.ex. antal studentutbyten som har finansierats eller antal kilometer väg som har byggts).

<sup>19</sup> Mål som redovisats under punkt 1.4.2: "Specifikt/specifika mål...".



### 3.2.3. Beräknad inverkan på de administrativa anslagen

#### 3.2.3.1. Sammanfattning

- Förslaget/initiativet kräver inte att administrativa anslag tas i anspråk
- Förslaget/initiativet kräver att administrativa anslag tas i anspråk enligt följande:

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

	År N <sup>20</sup> 2013	År n+1 2014	TOTALT
--	-------------------------------	-------------------	--------

<b>RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen</b>			
Personalresurser	0,082	0,082	0,164
Övriga administrativa utgifter	0,010	0,010	0,020
<b>Delsumma RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen</b>	<b>0,092</b>	<b>0,092</b>	<b>0,184</b>

<b>Belopp utanför RUBRIK 5<sup>21</sup> i den fleråriga budgetramen</b>			
Personalresurser	0,031	0,031	0,062
Övriga administrativa utgifter	0,000	0,040	0,040
<b>Delsumma för belopp utanför RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen</b>	<b>0,031</b>	<b>0,071</b>	<b>0,102</b>

<b>TOTALT</b>	<b>0,123</b>	<b>0,163</b>	<b>0,286</b>
---------------	--------------	--------------	--------------

<sup>20</sup>

Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

<sup>21</sup>

Detta avser tekniskt eller administrativt stöd för genomförandet av vissa av Europeiska unionens program och åtgärder (tidigare s.k. BA-poster) samt indirekta och direkta forskningsåtgärder.

## 3.2.3.2.

## 3.2.3.3. Beräknat personalbehov

- Förslaget/initiativet kräver inte att personalresurser tas i anspråk
- Förslaget/initiativet kräver att personalresurser tas i anspråk enligt följande:

*Uppgifterna ska anges i heltal (eller med högst en decimal)*

	År N 2013	År n+1 2014
<b>Tjänster som tas upp i tjänsteförteckningen (tjänstemän och tillfälligt anställda)</b>		
XX 01 01 01 (vid huvudkontoret eller vid kommissionens kontor i medlemsstaterna)	0,65	0,65
XX 01 01 02 (vid delegationer)		
XX 01 05 01 (indirekta forskningsåtgärder)		
10 01 05 01 (direkta forskningsåtgärder)		
<b>• Extern personal (i heltidsekvivalenter)<sup>22</sup></b>		
XX 01 02 01 (kontraktanställda, nationella experter och vikarier – totalt)		
XX 01 02 02 (kontraktanställda, lokalanställda, nationella experter, vikarier och unga experter vid delegationerna)		
XX 01 04 yy <sup>23</sup> <b>11010104</b>	- vid huvudkontoret <sup>24</sup>	
	- vid delegationer	0,25
XX 01 05 02 (kontraktanställda, nationella experter och vikarier som arbetar med indirekta forskningsåtgärder)		
10 01 05 02 (kontraktanställda, nationella experter och vikarier som arbetar med direkta forskningsåtgärder)		
11010404 01 04 04 (kontraktanställda som ansvarar för övervakning av genomförandet av sektorsstöd)		
<b>TOTALT</b>	0,90	0,90

**XX** motsvarar det politikområde eller den avdelning i budgeten som avses.

Personalbehoven ska täckas med personal inom generaldirektoratet som redan har avdelats för att förvalta åtgärden i fråga, eller genom en omfördelning av personal inom generaldirektoratet, om så krävs kompletterad med ytterligare resurser som kan tilldelas det förvaltande generaldirektoratet som ett led i det årliga förfarandet för tilldelning av anslag och med hänsyn tagen till rådande begränsningar i fråga om budgetmedel.

Beskrivning av arbetsuppgifter:

Tjänstemän och tillfälligt anställda	Förvaltning och övervakning av (om)förhandlingen av partnerskapsavtalet om fiske och av institutionernas godkännande av resultatet. Förvaltning av det gällande partnerskapsavtalet om fiske, inbegripet kontinuerlig finansiell och
--------------------------------------	--

<sup>22</sup>

[Denna fotnot förklarar vissa initialförkortningar som inte används i den svenska versionen].

<sup>23</sup>

Särskilt tak för finansiering av extern personal genom driftsanslag (tidigare s.k. BA-poster).

<sup>24</sup>

Inom förvaltningen av strukturfonderna, Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) samt Europeiska fiskerifonden (EFF).

	operativ övervakning. Licensförvaltning.
Extern personal	Övervakning av sektorsstödet – Kontraktsanställd vid delegation (Mauritius): motsvarande ca. 0,3 personer per år

3.2.4. *Förenlighet med den gällande fleråriga budgetramen*

- X Förslaget/initiativet är förenligt med den gällande fleråriga budgetramen.

3.2.5. *Bidrag från tredje part*

- X Det ingår inga bidrag från tredje part i det aktuella förslaget eller initiativet

### 3.3. Beräknad inverkan på inkomsterna

- X Förslaget/initiativet påverkar inte budgetens inkomstsida.